

International Workshop

September 10–11, 2009

PARTICIPANTS

Yaakov Ariel (University of North Carolina at Chapel Hill) | **Kirsten Belgum** (University of Texas at Austin) | **Richard I. Cohen** (The Hebrew University of Jerusalem) | **Dan Diner** (Simon Dubnow Institute/The Hebrew University of Jerusalem) | **Arndt Engelhardt** (Simon Dubnow Institute) | **Ottfried Fraisse** (Simon Dubnow Institute) | **Dagmar Glaß** (University of Bonn) | **Gershon D. Hundert** (McGill University Montreal) | **Thomas Keiderling** (University of Leipzig) | **Markus Kirchoff** (Academy Project at the Simon Dubnow Institute) | **Ulrike Kramme** (Academy Project at the Simon Dubnow Institute) | **Ines Prodöhl** (German Historical Institute, Washington, D. C.) | **Bettina Rüdiger** (German National Library, Leipzig) | **Martin Rüesch** (University of Zurich) | **Dirk Sadowski** (Simon Dubnow Institute) | **Barry Trachtenberg** (University at Albany) | **Jeffrey Veidlinger** (Indiana University Bloomington) | **Philipp von Wussow** (Academy Project at the Simon Dubnow Institute) | **Hansjakob Ziemer** (MPIWG Berlin)

CONTACT

Arndt Engelhardt, M. A.
Assistant to the Director
Simon Dubnow Institute, Leipzig, Germany
Phone: +49.341.217 35 56
engelhardt@dubnow.de

Ines Prodöhl, M. A.
Research Fellow
German Historical Institute, Washington, D. C., USA
Phone: +1.202.552 89 42
prodoehl@ghi-dc.org

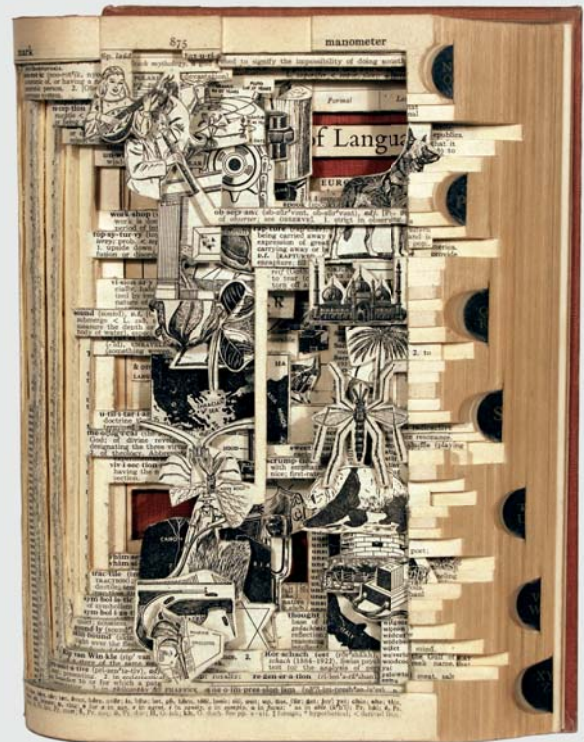
VENUE

Simon Dubnow Institute for Jewish History and Culture
at the University of Leipzig
Goldschmidtstraße 28, D-04103 Leipzig, Germany

Title: Brian Dettmer, *Webster*, 2007, Altered Book
Image courtesy of the Artist and Toomey Tourell Fine Art

Kaleidoscopic Knowledge

On Jewish and Other Encyclopedias



Simon Dubnow Institute

for Jewish History and Culture at Leipzig University

in Cooperation with the German
Historical Institute, Washington, D. C.



Sächsisches Staatsministerium
für Wissenschaft und Kunst



Sächsische Akademie
der Wissenschaften



GERMAN HISTORICAL INSTITUTE
WASHINGTON D.C.

PROGRAM

Wednesday, September 9th

20:00 Informal Meeting

Thursday, September 10th

10:00 Opening Remarks

Arndt Engelhardt (Simon Dubnow Institute)
Ines Prodöhl (German Historical Institute Washington, D. C.)

10:15 Introduction

Dan Diner (Simon Dubnow Institute/
The Hebrew University of Jerusalem)

10:45 Coffee Break

11:00 PANEL I: QUESTIONS OF IDENTITY

Chair: **Markus Kirchhoff** (Academy Project at the Simon Dubnow Institute)

Dagmar Glaß (University of Bonn)
Al-Bustanis Erben: Enzyklopädische Projekte neben und nach der ersten modernen Enzyklopädie der arabischen Renaissance im 19. Jahrhundert

Yaakov Ariel (University of North Carolina at Chapel Hill)
A Proud Announcement: The 'Jewish Encyclopedia' and the Beginning of American Jewish Scholarship

Jeffrey Veidlinger (Indiana University Bloomington)
'Evreiskaia entsiklopediia' and the Jewish Public Culture Movement in the Late Russian Empire

13:00 Lunch Break

14:00 PANEL II: SHAPING CANONS OF KNOWLEDGE

Chair: **Hansjakob Ziemer** (MPIWG Berlin)

Arndt Engelhardt (Simon Dubnow Institute)
The 'Encyclopaedia Judaica' (1928–1934) – Jewish Cultures of Knowledge at the Crossroads

Ottfried Fraise (Simon Dubnow Institute)
„Hadith“ – „Fiqh“ – „Islam“: Ignác Goldziher's unterschiedliche Strategien der Präsentation des Islam in westlichen Enzyklopädien zu Beginn des 20. Jahrhunderts

Barry Trachtenberg (University at Albany)
From a Jewish Encyclopedia to an Encyclopedia in Yiddish and Back Again: The 'Algemeyne Entsiklopedye' and the Legacy of the Nazi Holocaust

16:00 Coffee Break

16:15 PANEL III: TRANSFORMING ENCYCLOPEDIAS

Chair: **Philipp von Wussow** (Academy Project at the Simon Dubnow Institute)

Kirsten Belgum (University of Texas at Austin)
Translating Judaism and Jewish Culture: Brockhaus's 'Conversations-Lexikon' and the 'Encyclopaedia Americana'

Ulrike Kramme (Academy Project at the Simon Dubnow Institute)
Jüdische und andere Enzyklopädien. Das Beispiel Ungarn im 19. und 20. Jahrhundert

Ines Prodöhl (German Historical Institute, Washington, D. C.)
The Business of Bildung: F. A. Brockhaus and the Global Flow of Ideas and Images

18:15 Coffee Break

18:30 KEYNOTE LECTURE

Gershon D. Hundert (McGill University Montreal)
New History – Refined Memory. The Making of the YIVO Encyclopedia

Introduction: **Dan Diner**

20:00 Conference Dinner

Friday, September 11th

9:00 PANEL IV: NEGOTIATING KNOWLEDGE

Chair: **Thomas Keiderling** (University of Leipzig)

Bettina Rüdiger (German National Library, Leipzig)
Eine große Unvollendete – die „Allgemeine Enzyklopädie der Wissenschaften und Künste“

Martin Rüesch (University of Zurich)
Toleranz auf Kosten der Tradition. Der gebrochene Blick auf die jüdische Geschichte in Pierre Bayles ‚Dictionnaire historique et critique‘

Dirk Sadowski (Simon Dubnow Institute)
Von Jupitermonden und „verschlossenen Gärten“. Strategien der Wissenspräsentation in der frühneuzeitlichen Enzyklopädie ‚Ma'ase Tuvija' (1708)

11:00 Coffee Break

11:15 CLOSING REMARKS AND DISCUSSION

Richard I. Cohen (The Hebrew University of Jerusalem)
Between Encyclopedias and Museums – The "Jewish Contribution" View

12:30 Lunch Break

15:00 Guided Tour at the Museum of the Printing Arts, Leipzig